

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 80 (1954)

**Heft:** 22

**Illustration:** Frühlings-Hutmode 1954

**Autor:** Boscovits, Fritz

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Beruhigt die Nerven

Abgespannte und erregte Nerven können durch Anwendung von «Königs Nervenstärkern» beruhigt und in den normalen Zustand gebracht werden. Kein schädliches Präparat, dessen Einnahme zur Gewohnheit wird. Wirkt günstig bei nervösen Verdauungsbeschwerden, Melancholie und chronischen Nervenleiden. Fördert den gesunden Schlaf. Flasche Fr. 7.30 in Apotheken und Drogerien. Gratisbrochure auf Wunsch. Prompter Postversand.



PASTOR KÖNIG'S  
NERVEN STÄRKER

Niederlage der Firma König Medicine Co., Chicago:  
W. Volz & Co., Zentralapotheke, Zeitglockenlaube 2, Bern  
O. I. C. M. 8413

## Birkenblut für Ihre Haare Wunder tut

So urteilten unsere Kunden:

Ihr Birkenblut-Haarwasser ist eines jener Produkte, über die man sich aufrichtig freut, daß es sie gibt.

HZ. B.

Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido

Als Reiseunterhaltung - eine Nebelspaltung!

Ihr  
**Just**  
-Berater weiß  
genau:  
Wer bei Tausenden von Kunden Einlaß erhält, hat die Pflicht des Gastes. Deshalb ist er stets korrekt, höflich und hilfsbereit.

C1  
ULRICH JÜSTRICH  
WALLENHAUSEN (APP)

# DIE FRAU VON HEUTE

### Der falsche Ganymed

traurig. Es scheint noch mehr alte Leute zu haben, die sich unter «nur Alten» nicht restlos glücklich fühlen, weil sie geistig noch zu jung sind. Ob Du das verstehst?

Liebe Grüße! Miggi

Natürlich verstehen wir das, liebes Miggi. Das ist ja gerade der Grund, weshalb wir das kleine Geschichtlein aufnahmen, – aus Freude darüber, daß es mehr und mehr junge «alte Leute» gibt, die sich energisch dagegen wehren, ausschließlich mit – dem Geburtstag nach – Gleichaltrigen zusammen zu sein.

Herzlich! Bethli

### In den Ferien

Mein Freund hat Ferien. Seine kluge Frau benützt diese Gelegenheit, ihn zur Mithilfe bei der Frühlingsputze anzuspannen. So steht er nun draußen vor dem Haus und klopft den großen Stuhleppich. Da kommt eben seine Tochter von der Arbeit.

«Du häsch es scho schön!», ruft er ihr entgegen, «du häsch keimi Ferie!» fis



### Frühlings-Hutmode 1954

«Das Pfännli sehtaa Ine nöd schlächt, aber probiered Si emal das Pfännli mit Schtierenaug – oder das Schtierenaug ohni Pfännli!»

sein», dachte ich und wollte sie gleich wieder fortschicken. Aber es war ein Besuch, den ich empfangen mußte. Immerhin traute ich mich zu sagen, daß ich leider auf zwölf Uhr etwas abgemacht habe, worauf der Besuch um ein Viertel vor zwölf wieder ging. Wieder griff ich zu Hut und Mantel. Da läutete das Telefon. Ich wollte nur sagen, ich habe keine Zeit und werde am Abend anrufen. Aber man verlangte eine dringende Auskunft von mir. Ich mußte den Schreibtisch aufschließen und eine Adresse heraussuchen. Endlich um fünf Minuten vor zwölf Uhr konnte ich das Haus verlassen. Wenigstens ließ mich das Tram nicht im Stich und nahm mich gleich mit. Auch bei der Umsteigestation hatte ich sofort Anschluß. Aber es war eben doch schon 12.05 Uhr, als ich beim Bürkliplatz austrug. Der Ganymed stand aber ganz allein da mit seinem Vogel. Auf den Bänken saßen allerdings einige Leute, meist einzelne Herren. Ich spazierte also langsam vor ihnen vorbei; aber keiner erinnerte mich an Rolf. Also war er noch nicht da. Oder etwa schon wieder gegangen? Nein, das war nicht möglich. So gern hatte er mich schon noch, daß er fünf Minuten auf mich warten würde. Was sollte ich also tun? Mich als Pendant neben Ganymed stellen? Nein, dazu eigne ich mich schlecht. Und außerdem hätte dann jeder gleich gesehen, was mit mir los ist: Bestellt und nicht abgeholt. Also ging ich langsam um die Bürkliterrasse herum, einmal unten vorbei, einmal oben, und betrachtete alle neu ankommenden Herren. Einer schaute mich an, als ob er etwas sagen wollte; da ging ich schnell weiter.

Plötzlich kam mir eine gute Idee. Ich konnte doch einmal das Panorama studieren und mir die Namen der Schneeberge merken, nach denen einen die Fremden immer wieder fragen. Aber ausgerechnet jetzt war es dunstig, und ich konnte keinen einzigen Berg erkennen. Also setzte ich meinen Rundgang fort. Bis 12.15 Uhr. Weiter reichte meine Geduld nicht. Nun würde ich eben allein essen gehen. Ich lenkte meine Schritte gegen die Quaibrücke. Da sah ich beim Geiserbrunnen einen netten Mann stehen. Eben hatte er mich auch entdeckt und kam freudestrahlend auf mich zu.

So trafen wir uns doch noch mitten auf dem Bürkliplatz. «Ja, hast Du beim Geiserbrunnen gewartet?» fragte ich er-

staunt. «Ich meinte doch das Denkmal vom Ganymed.» – «Ja, wer ist denn das?» fragte Rolf. «Der ist noch nicht dagestanden, als ich letztes Mal in Zürich war.» Ich führte Rolf also hin und stellte ihm den Ganymed vor. Dann gingen wir essen. Und wenn Rolf diesen Artikel nicht liest, wird er nie erfahren, daß ich fünf Minuten zu spät zum Rendez-vous gekommen bin.

Idali

### Die letzte Chance

Liebes Bethli! Ich suche dringend eine Glätterin für Herrenhemden, obwohl diese das Budget unseres jungen Haushaltes arg erschüttern wird. Warum ich diese wichtigste aller Hausarbeiten, von der, wie mir von erfahrenen Ehefrauen versichert wurde, der Hausfriede abhängt, nicht mehr auf mich nehmen kann, ersieht Du aus dem folgenden tragischen Erlebnis, das mir am Anfang meiner Ehe widerfuhr.

Nach meiner allerersten Wäsche machte ich mich mit großem Eifer ans Werk, um meinem Mann die Hemden zu bügeln. Ich feuchte ein, bügelte Fältchen am falschen Ort, feuchte wieder ein, bügelte wieder Fältchen, manchmal am richtigen Ort, bis ich nach beinahe einer Stunde das erste Hemd, wie mir schien, einwandfrei gebügelt hatte. Ich legte es zuoberst in den Schrank und beobachtete am nächsten Morgen in Erwartung eines Komplimentes meinen Mann, der sich anschickte, sich frische Wäsche zu nehmen. Er ergriff mein Hemd, besah es prüfend und sagte: «Ich glaube, ich ziehe das da noch einmal an.»

Kannst Du Dir meine Enttäuschung darüber vorstellen, daß mein Mann ein so mir gebügelter Hemd von einem getragenen nicht unterscheiden kann? Soll ich einen Bügelkurs besuchen, oder ist nicht doch eine Glätterin der sicherste Weg zur Erhaltung meines Ansehens als perfekte Hausfrau?

Herzlich grüßt Dich Charlotte

### An die Abnonentin aus dem Bernbiet

Vielen Dank für die Zeichnermarke als Beitrag zum Döngen-Bildnis. Du hättest schon Deinen Namen angeben dürfen. Wiesst du, daß ich aus Deiner Gemeinde herkomme? Mit dem Beitrag hast Du eine wirkliche Kulturremission erfüllt.

Herzlich Bethli

### Berufswahl

Lehrer: «Was möchtest du werden, Margrit?»  
Das kleine Bündnermädchen: «Kurgast, Herr Lehrer!»

Haare im Kamm?  
dann hilft....

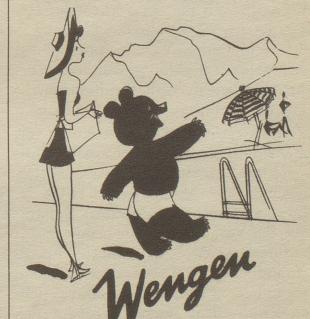
## Silvikrin die natürliche Haarnahrung

### Solbad Schützen Rheinfelden

Herz — Rheuma — Frauenleiden  
Frühzeitiges Altern

**Bücken**  
ist gesund, aber eine Qual für Dicke.  
Beugen Sie rechtzeitig vor durch Ge-  
brauch der seit 40 Jahren bewährten  
Boxbergers Kissinger  
Enfettungs-Tabletten  
50 St. 3.45  
100 St. 5.75  
Gratismuster durch La Medicalia GmbH., Casina / Ti.

### Berner Oberland



Man sagt in Wengen  
Gibt's alles in Wengen  
So komm und schau  
Vielleicht findest Du die Frau